

Reseñas

Relación de las cosas acaecidas en las alteraciones del Perú después que Blasco Núñez Vela entró en él. Edición, notas y estudio crítico de Mercedes DE LAS CASAS GRIEVE. Introducción de Guillermo LOHMANN VILLENA. Lima. 2003. Pontificia Universidad Católica del Perú. Fondo Editorial Colección Clásicos Peruanos. 366 páginas.

De nuevo el Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú ofrece al estudioso e investigador la edición depurada de un texto imprescindible para la comprensión de los albores de la Historia del Perú, en su Colección Clásicos Peruanos. En la Presentación que precede a los estudios y la edición del texto, Mariana Mould de Pease, recoge un texto del que fuera apasionado impulsor del impagable regalo que la Colección significa para quienes como él mismo consideramos la edición, la buena edición, de las crónicas y en general de toda la documentación sobre los Andes, una aventura apasionante.

Franklin Pease supo transmitir y confiar en los investigadores que él formaba y alentaba, como es el caso de Mercedes de las Casas, la tarea de difundir el conocimiento de las fuentes para la historia del Perú y uno de sus últimos proyectos fue el de editar este texto de autoría y objetivo controvertidos que hoy se nos presenta en una edición crítica que analiza la compleja problemática de su redacción y la utilización que se hizo de él en la producción historiográfica del siglo XVI.

Dos investigadores rigurosos nos ofrecen el resultado de sus respectivos análisis que aparentemente llegan a conclusiones contradictorias.

Guillermo Lohmann Villena, en una *Introducción* que evidencia su antiguo conocimiento del texto, a partir de las tres versiones del mismo que se conservan en diferentes archivos, y discrepando de la autoría que al mismo atribuía Juan Pérez de Tudela que lo considera como una obra del licenciado Polo de Ondegardo, plantea como colofón de su estudio unas «conjeturas al vuelo» entre las que parece estar la clave que conduce el hilo del *Estudio Crítico* en el que la investigadora Mercedes de las Casas Grieve, se adentra en los problemas de interpretación de la Relación-carta que fue sin duda fuente de información para Gómara, Zárate, o el Palentino. Lohmann plantea que puede haber «una fuente común, un arquetipo, lo que explicaría la existencia de un segundo texto anónimo» (p. 42). Y es ésta precisamente la hipótesis sobre la que trabaja Mercedes de las Casas.

Su estudio minucioso y riguroso del texto y del contexto de las tres versiones conocidas del documento (Manuscrito de Madrid, en la Biblioteca del Palacio Real, Manuscrito de Sevilla, en el Archivo General de Indias, y Manuscrito de París, en la Bibliothèqne Nationale) y con un aparato documental y bibliográfico exhaustivo, establece la evidencia de que nos encontramos ante tres documentos diferentes, uno de los cuales, el Manuscrito de Madrid, cuya autoría argumentada y contrastada a partir de una metodología impecable atribuye al licenciado Polo de Ondegardo,

fue utilizado y posiblemente manipulado por un autor anónimo que elaboró el texto del manuscrito de París, que contiene una segunda parte totalmente ajena al texto y los objetivos de la primera, cuya fuente es la carta-relación del Manuscrito de Madrid.

Por lo que se refiere al manuscrito de Sevilla, Mercedes de las Casas advierte que se trata de una versión modificada del original madrileño en la que se introducen no sólo variaciones de texto «orientadas a conseguir una mayor claridad del relato» (p. 97) sino referencias a acontecimientos añadidos sobre la base de un breve documento que la investigadora, que ha manejado cuidadosamente los fondos de los archivos que custodian los textos sobre los que trabaja, ha localizado en la Biblioteca del Palacio Real de Madrid, bajo el título de *Sumaria Relación* entre los papeles del licenciado Pedro de la Gasca.

Es cierto que, como ella misma señala, la *Sumaria Relación* no había pasado desapercibida para investigadores del siglo XVIII como Mata Linares, pero sin embargo no la consideran material independiente de la contenida en el manuscrito de Madrid.

El de Sevilla sería pues, una versión de aquél, de un autor que amplía sus datos con los de la breve *Sumaria Relación*, y escrita con otros fines y otros destinatarios diferentes a los que impulsaron a Polo de Ondegardo a informar con precisión y quizás con más que prudentes cautelas, a su pariente, el contador y luego cronista Agustín de Zárate.

La edición crítica de su texto, el del Manuscrito de Madrid, es el brillante resultado de la investigación de Mercedes de las Casas, que señala en 1.513 notas al pie, las variantes de los textos hasta hoy considerados diferentes versiones de un único documento. Variantes que cuando significan una diferencia notable, se publican como Apéndices, entre los que merece la pena resaltar, por su interés y su casi inaccesibilidad, la segunda parte del Manuscrito de París con una transcripción fiel del texto original, defectuosa y deficientemente publicado en Lima en 1870.

Otro tanto cabría decir de la inclusión en un Anexo Documental (pp. 144-159) del texto de la *Sumaria Relación* (pp. 144-150), casi una primicia editorial como texto independiente.

M.^a Concepción BRAVO GUERREIRA
Universidad Complutense de Madrid

MERLUZZI, Manfredi: *Politica e governo nel Nuovo Mondo. Francisco de Toledo, viceré del Perú (1569-1581)*. Prefazione di Francesca Cantú. Roma. 2003. Università degli Studi Storici, Geografici e Antropologici. Studi e Ricerche/9. Carocci Editore. 337 páginas.

El libro que presentamos, como subraya reiteradamente el autor en su Introducción, y señala la historiadora Francesca Cantú en su prólogo, viene a ser una con-